



Informacje dla osoby zatrzymanej na podstawie europejskiego nakazu aresztowania i przewiezionej do jednostki policji lub w inne miejsce przesłuchania. Jakie są Pana/Pani prawa?

Pools

Jedno z państw członkowskich Unii Europejskiej wydało przeciwko Panu/Pani europejski nakaz aresztowania w związku z podejrzeniem popełnienia przestępstwa bądź skazaniem przez sąd w tym państwie członkowskim. Państwo to zwróciło się do Królestwa Niderlandów z wnioskiem o Pana/Pani wydanie, stąd zatrzymanie przez policję, Królewską Żandarmerię Wojskową bądź inną holenderską służbę dochodzeniową. Ważne jest, aby dokładnie rozumieć swoje prawa. Dlatego prosimy o uważne zapoznanie się z treścią niniejszego objaśnienia.

Kolejne kroki

Nastąpiło zatrzymanie i przewiezienie do komisariatu policji. Prokurator zdecyduje teraz, czy zatrzymanie w komisariacie zostanie przedłużone. Zatrzymanie w komisariacie może potrwać maksymalnie trzy dni. W niektórych przypadkach prokurator może zdecydować o przedłużeniu zatrzymania o kolejne trzy dni. Jest to tzw. areszt ekstradycyjny.

- W ciągu trzech do sześciu dni nastąpi doprowadzenie do sądu w Amsterdamie w celu przedstawienia zarzutów. Sąd zdecyduje, czy areszt będzie kontynuowany. Jeśli tak, nastąpi przeniesienie do aresztu karnego.
- W terminie 60 (maksymalnie 90) dni zostanie zaplanowane jawne posiedzenie w sądzie w Amsterdamie. Podczas posiedzenia sąd podda ocenie wniosek o wydanie do wnioskującego państwa członkowskiego UE. Osoba zatrzymana ma prawo zjawić się na posiedzeniu wraz ze swoim adwokatem i złożyć zeznania przed sądem, jednakże nie ma takiego obowiązku.

- Nieobecną osobę zatrzymaną może na posiedzeniu reprezentować adwokat. Jeżeli jednak areszt ekstradycyjny zostanie zniesiony, ma Pan/Pani **obowiązek** stawić się w sądzie.
- W terminie dwóch tygodni od daty posiedzenia sąd w Amsterdamie zdecyduje, czy przychylić się do wniosku o wydanie. Jeśli decyzja sądu będzie pozytywna, zostanie Pan/Pani przekazany(-a) wnioskującemu państwu członkowskiemu UE w ciągu dziesięciu dni.

Procedura skrócona

Może Pan/Pani również dobrowolnie poddać się przekazaniu do wnioskującego państwa członkowskiego UE. Nie odbędzie się wówczas przesłuchanie w sądzie w Amsterdamie. Jeśli wyrazi Pan/Pani zgodę na przekazanie, procedura przebiegnie szybciej.

W takim przypadku należy jak najszybciej złożyć przed sądem oświadczenie o zgodzie na przekazanie. Podczas składania oświadczenia może być obecny adwokat. Jest to tzw. procedura skrócona. Jeśli sąd przychyli się do takiej zgody, zostanie Pan/Pani przekazany(-a) wnioskującemu państwu członkowskiemu UE w ciągu dziesięciu dni.

Zgoda na poddanie się przekazaniu ma swoje skutki.

- Oświadczenie przed sądem o zgodzie na przekazanie jest bowiem nieodwołalne.

Przed podjęciem decyzji o poddaniu się przekazaniu warto szczególnie omówić swoją sytuację z adwokatem.

Prawa osoby zatrzymanej

- Nie musi Pan/Pani udzielać odpowiedzi na pytania (prawo do odmowy składania wyjaśnień).
- Ma Pan/Pani prawo do asysty adwokata.
- Ma Pan/Pani prawo do asysty tłumacza.
- Ma Pan/Pani prawo do opieki medycznej.

Prawo do odmowy składania wyjaśnień

Na żadnym etapie opisywanej procedury osoba zatrzymana nie ma obowiązku składania wyjaśnień. Nie musi odpowiadać na żadne pytania funkcjonariuszy dochodzeniowych, prokuratora ani sądu.

Prawo do adwokata

Osoba zatrzymana ma prawo do reprezentowania przez adwokata. Policja umożliwi kontakt z prawnikiem niezwłocznie po zatrzymaniu. Jeśli osoba zatrzymana ma już swojego prawnika, kontakt z nim również jest możliwy. O chęci reprezentowania przez wybranego prawnika należy poinformować policję jak najszybciej.

Osoba zatrzymana ma prawo do poufnych rozmów ze swoim adwokatem. Bez zgody osoby zatrzymanej adwokat nie może rozmawiać o sprawie z innymi osobami. Rozmowa z adwokatem przed przesłuchaniem przez prokuratora może trwać maksymalnie pół godziny.

Adwokat może być obecny podczas przesłuchania. Przybycie do komisariatu policji może zająć adwokatowi trochę czasu. Powinien stawić się na miejscu w ciągu dwóch godzin, ale nie zawsze się to udaje. Przesłuchanie nie może rozpocząć się bez obecności adwokata, chyba że osoba zatrzymana wyraźnie zrezygnuje z prawa do pomocy prawnej podczas przesłuchania. Po przesłuchaniu prokurator zdecyduje, czy areszt w komisariacie policji zostanie przedłużony.

Jeżeli policja wyznaczy adwokata z urzędu, osoba zatrzymana nie poniesie kosztów jego usług. W przypadku wyboru własnego adwokata, w określonych sytuacjach będzie zobowiązana do samodzielnego pokrycia kosztów. Dane osobowe osoby zatrzymanej zostaną przekazane Radzie Pomocy Prawnej (Raad voor de Rechtsbijstand) i będą przetwarzane w jej rejestrach.

Osoba zatrzymana może także zwrócić się do prokuratora z wnioskiem o pomoc prawną adwokata z państwa członkowskiego UE, które wystosowało europejski nakaz aresztowania. Adwokat ten może poinformować holenderskiego adwokata o postępowaniu, jakie toczy się w tym państwie.

Organy państwa członkowskiego UE, które wydało europejski nakaz aresztowania, mogą poinformować osobę zatrzymaną o możliwości skorzystania z usług adwokata w tym państwie. Osoba zatrzymana musi to zorganizować samodzielnie, jednak holenderski adwokat może w tym pomóc.

Zadania adwokata

Adwokat broni interesów osoby zatrzymanej i asystuje jej w trakcie całej procedury przekazania, tj. podczas przesłuchania przez policję, oskarżenia przed sądem oraz na rozprawie w sądzie w Amsterdamie.

Adwokat:

- wyjaśnia przebieg postępowania;
- przedstawia prawa i obowiązki osoby zatrzymanej;
- udziela porad prawnych;
- informuje rodzinę, przyjaciół lub pracodawcę o sytuacji osoby zatrzymanej (na jej prośbę);
- kontaktuje się z adwokatem w państwie wnioskującym o przekazanie;
- zabiera głos w sądzie w imieniu osoby zatrzymanej.

Prawo do tłumacza

Jeśli osoba zatrzymana nie posługuje się językiem niderlandzkim, może korzystać z pomocy tłumacza. Pomoc ta przysługuje również, gdy osoba zatrzymana w pewnym stopniu zna język niderlandzki. Wystarczy, że zgłosi policji, że nie rozumie wszystkiego, a zostanie wezwany tłumacz. Tłumacz zapewni pomoc także podczas rozmów z adwokatem. Tłumacz nie ma prawa rozmawiać o sprawie bez zgody osoby zatrzymanej. Usługi tłumacza są bezpłatne.

Prawo do opieki medycznej

Osoba zatrzymana ma prawo do opieki medycznej. Pogorszenie stanu zdrowia lub potrzebę skorzystania z pomocy medycznej należy zgłosić policji. Należy poinformować policję również o przyjmowanych (i potrzebnych) lekach.

Pozostałe prawa

Osoba zatrzymana ma prawo otrzymać kopię europejskiego nakazu aresztowania. Jeśli nakaz został sporządzony w języku obcym, osoba zatrzymana ma prawo otrzymać tłumaczenie jego najważniejszych fragmentów.

Jeśli osoba zatrzymana nie posiada obywatelstwa holenderskiego, może poprosić funkcjonariusza prowadzącego dochodzenie o poinformowanie konsulatu lub ambasady kraju pochodzenia o jej zatrzymaniu.

Dodatkowe informacje

Dodatkowe pytania należy kierować do swojego adwokata w Holandii lub do funkcjonariusza prowadzącego dochodzenie.

Stopka redakcyjna

Niniejszy arkusz informacyjny jest publikacją Dyrekcji Generalnej Policji i Regionów Bezpieczeństwa działającej w ramach holenderskiego Ministerstwa Sprawiedliwości i Bezpieczeństwa

Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

Październik 2024 | 24407239

Treść niniejszego arkusza informacyjnego nie stanowi podstawy do dochodzenia jakichkolwiek praw.

24407239 Informatieblad

Informacje dla osoby zatrzymanej na podstawie europejskiego nakazu aresztowania i przewiezionej do jednostki policji lub w inne miejsce przesłuchania.
Jakie są Pana/Pani prawa? (Pools)

